

قصيده المنفرجة Qosidah Almunfarajah

قصيده المنفرجة

Qosidah Almunfarajah

•◊• •◊• •◊• •◊• •◊• •◊•

إشتدى ازمة تنفرجى •◊• قد آذن ليك بالبلج

Isytaddi azmatu tanfarji qod ādzana lailuki bilbalaji

وظلام الليل له سرج حتى يغشاه ابو السرج

Wa dholāmullaili lahu surujun hattâ yaghsyâhu abûssuruji

وسحاب الخير له مطر فإذا جاء الإبان تجي

Wa sahabul khoiri lahu mathorun fa-idzâ jâ-al ibbânu taji

وفوائد مولانا جمل لسرور الانفس والمهج

Wa fawâ-idu Maulânâ jumalun lisurûril anfusi walmuhaji

ولها ارج محي ابدأ فاقصد محيا ذاك الارج

Wa lahâ arojun muhyin abadan faqshid mahyâ dzâkal aroji

فلربتما فاض المحيا ببحار الموج من اللجج

Falarubbatamâ fâdlol mahyâ bibihâril mauji minallujaji

والخلق جميعا فى يده فذوو سعة وذوو حرج

Wal kholqu jamî'an fi yadihi fadzawû sa'atin wadzawû haroji

ونزولهم وظلوعهم فالى درك وعلى درج

Wa nuzûluhum wa thulû'uhum fa-ilâ darokin wa'alâ daroji

ومعاشهم وعواقبهم ليست فى المشي على عوج

Wa ma'âyisyuhum wa'awâqibuhum laisat fil masy-yi 'alâ 'iwaji

حگم نسجت بيد حگمت ثم انتسجت بالمنتسج

Hikamun nusijat biyadin hakamat tsumma-ntasajat bilmuntasiji

فإذا اقتصدت ثم انعرجت فبمقتصد وبمنعرج

Fa-idzâ-qtashodat tsumman'arajat fabimuqtashidin wa bimun'araji

شهدت بعجائبها حجج قامت بالامر على الحجج

Syahidat bi'ajâ-ibihâ hujajun qômat bil amri 'alâl hijaji

ورضا بقضاء الله حجا فعلى مركززتها فعج

Wa ridlon biqodlô-illâhi hijjan fa'alâ markûzatihâ fa'uji

وإذا انفتحت ابواب هدى فاعجل لخزانها فولج

Wa idzâ-nfatahat abwâbu hudan fa'jal likhozâ-inihâ waliji

وإذا حاولت نهايتها فأحذر إذ ذاك من العرج
Wa idzâ hâwalta nihâ yatahâ fahdzar idz dzâka minal ‘araji

لتكون من السباق إذا ما جنت إلى تلك الفرج
Litakûna minas-subbâqi idzâ mâ ji,ta ilâ tilkal furoji

فهناك العيش وبهجه فلمبتهج وللمتهج
Fahunâkal ‘aisyu wa bahjatuhu falimubtahijin wa limuntahiji

فهج الأعمال إذا رگت فإذا ماهجت إذاتهج
Fahijil a’âmala idzâ rokadat fa-idzâ mâhijta idzan tahiji

ومعاص الله سماجتها تزدان لذي الخلق السمج
Wa ma’âshellâhi samâjatuhâ tazdânu lidzîl kholqis-samiji

ولطاعته وصباحتها انوار صباح منبلج
Wa lithô’atîhi wa shobâhatihâ anwâru shobâhin munbaliji

من يخطب حور العين بها يحظى بالهور وبالغنج
Man yakthub hûrol ‘îni bihâ yahdhô bil hûri wa bilghunuji

فكن المرضى لهاينقى ترضاه غدا وتكون نجى
Fakunil mardliyya lahâ bituqon tardlôhu ghodan wa takûnu najî

واتل القرآن بقلب ذى حزن وبصوت فيه شج
Watlul qur-âna biqolbin dzî hazanin wa bishoutin fihi syaji

وصلاة الليل مسافتها فإذهب فيها بالفهم وجى
Wa sholâtullaili masâfatuhâ fadzhab fihâ bil fahmi wajî

وتأملها ومعانيها تأتى الفردوس وتبتهج
Wa ta-ammalhâ wa ma’âniyahâ ta,tîl firdausa wa tabtahiji

واشرب تسنيم مفرها لاممتزجا وبممتزج
Wasyrob tasnîma mufajjarîhâ lâ mumtazijan wa bimumtaziji

مدح العقل الآتية هدى وهوى متول عنه هج
Mudihal ‘aqlul âtîhi hudan wa hawân mutawallin ‘anhu huji

وكتاب الله رياضته لعقول الناس بمندرج
Wa Kitâbullâhi riyâdlotuhu li’uqûlin-nâsi bimundariji

وخيار الخلق هداتهم وسواهم من همج الهمج
Wa khiyârul kholqi hudâtuhum wa siwâhum min hamajil hamaji

وإذا كنت المقدام فلا تجزع فى الحرب من الرهج
Wa idzâ kuntal miqdâma falâ tajza’ fil harbi minarrohaji

وإذا ابصرت منار هدى فإظهر فردا فوق الشج
Wa idzâ abshorta manâro hudan fadh-har fardan fauqots-tsabiji

وإذا اشتاقت نفس وجدت لما بالشوق المعتلج
Wa idzâsyâtâqot nafsun wajadat alaman bisysyauqil mu'taliji

وثنايا الحسننا ضاحكة وتمام الضحك على الفلج
Wa tsanâyal hasnâ dlôhikatun wa tamâmudl-dlohki 'alâl falaji

وعياب السر قد اجتمعت بامانتها تحت الشرح
Wa 'iyâbus-sirri qodijtama'at bi-amânatihâ tahtas-syaroji

والرفق يدوم لصاحبه والخرق يصير إلى الهرج
Warrifqu yadûmu lishôhibihi wal khorqu yashîru ilâl haroji

صلوات الله على المهدي الهادي الخلق إلى النهج
Sholawâtullâhi 'alâl mahdî alhâdîl kholqi ilânnahaji

وأبى بكر في سيرته ولسان مقالته اللهج
Wa Abî Bakrin fî sîrotihi wa lisâni maqôlatihillahaji

وأبى حفص وكرامته في قصة سارية الخلع
Wa Abî hafshin wa karômatihi fî qisshoti sâriyatil khuluji

وأبى عمر ذى النورين المستحي المحيي البهج
Wa Abî 'Amrin dzînnûroini almustahyil muhyâl bahiji

وأبى حسن في العلم إذا وافى بسحائبه الخلع
Wa Abî hasanin fil 'ilmi idzâ wâfâ bisahâ-ibihil khuluji

وعلى السبطين وأمهما وجميع الآل بمندرج
Wa 'alâs-sibthoini wa ummihimâ wa jamû'il âli bimundariji

وصحابتهم وقرابتهم وبقاة الأثر بلاعوج
Wa shohâbatihim waqorôbatihim wa qufâtil atsri bilâ 'iwaji

وعلى تبايعهم العلما بعوارف دينهم البلج
Wa 'alâ tubbâ'ihimul 'ulamâ bi'awârifî dînihimil baliji

يارب بهم وبآلهم عجل بالنصر وبالفرج
Yâ Robbi bihim wa bi-âlihim 'ajjal binnashri wa bilfaroji

وارحم يا أكرم من رحما عبدا عن بابك لم يعج
Warham yâ akroma man rohimâ 'abdan 'an bâbika lam ya'uji

واختم عملي بخواتمها لأكون غدا في الحشر نجى
Wakhtim 'amalî bikhawâtimihâ li-akûna ghodan fil hasyri naji

لكنى بجودك معترف فاقبل بمعاذيري حجج
Lâkinnî bijûdika mu'tarifun faqbal bima'âdzîrî hujaji

وإذا بك ضاق الأمر فقل إشتدى أزمة تنفرجي
Wa idzâ bika dlôqol amru faqul isytaddî azmatu tanfarijî